

Operator's Manual



CP9534, CP9674 6" Random Orbital Sander



⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.

LOCAL SALES AND SERVICE LOCATIONS

- Ⓜ Please find your local contact at: www.cp.com
- Ⓜ Busque su contacto local en: www.cp.com
- Ⓜ Votre contact local sur : www.cp.com
- Ⓜ Per trovare il contatto CP nella vostra zona, visitate: www.cp.com
- Ⓜ Du kan hitta din lokala kontakt på: www.cp.com
- Ⓜ Ihren Ansprechpartner finden Sie auch unter: www.cp.com
- Ⓜ Por favor, encontre o seu distribuidor local em: www.cp.com
- Ⓜ Du kan finne din lokale kontakt på: www.cp.com
- Ⓜ U kunt uw plaatselijke contact vinden op: www.cp.com
- Ⓜ Find din lokale kontakt på: www.cp.com
- Ⓜ Katso paikallisia yhteystietoja osoitteesta: www.cp.com
- Ⓜ Информация, необходимая для связи с местным представителем компании, может быть найдена на следующем веб-сайте: www.cp.com
- Ⓜ 请上网站www.cp.com查询本地联系单位。
- Ⓜ Παρακαλούμε βρείτε τον τοπικό σας αντιπρόσωπο στη διεύθυνση: www.cp.com
- Ⓜ A helyi elérhetőségek megtalálhatók itt: www.cp.com
- Ⓜ Lūdzu, atrodiēt vietējās kontaktpersonas: www.cp.com
- Ⓜ Najbliższą placówkę można znaleźć po adresem: www.cp.com
- Ⓜ Svůj místní kontakt laskavě vyhledejte na adrese: www.cp.com
- Ⓜ Prosím, vyhledejte svoj miestny kontakt na adrese: www.cp.com
- Ⓜ Prosimo, najдите svoj lokalni kontakt na: www.cp.com
- Ⓜ Vietinį kontaktą rasite svetainėje: www.cp.com
- Ⓜ 最寄りの連絡先については、当社ウェブサイトをご覧ください: www.cp.com
- Ⓜ За контакт с местен представител, моля, посетете: www.cp.com
- Ⓜ Svojega lokalnog predstavnika pronađite na: www.cp.com
- Ⓜ Puteți găsi informațiile reprezentantului autorizat local din regiunea dumneavoastră la: www.cp.com
- Ⓜ Yerel temsilcinizi şu adresden bulabilirsiniz: www.cp.com
- Ⓜ 귀하 지역의 대리점은 다음 사이트에서 찾으실 수 있습니다: www.cp.com



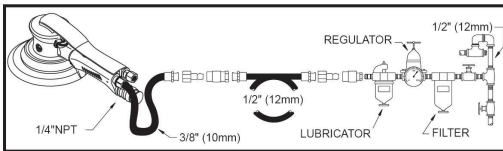
INSTRUCTION MANUAL

Machine Type:

Pneumatic tool equipped with a flexible disc fitted with abrasive paper for sanding - No other use is permitted.

Air Supply Requirements

1. Supply tool with 90 psig (6.3 bar) of clean, dry air. Higher pressure drastically reduces tool life.
2. Connect tool to air line using pipe, hose and fitting sizes shown in the diagram below.
3. Do not install a quick coupler directly into the sander throttle handle.



Lubrication

Use an air line lubricator with SAE #10 oil, adjusted to two drops per minute. If an air line lubricator cannot be used, add air motor oil to the inlet once a day.

Maintenance

1. Disassemble and inspect tool every three months if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.

Technical Data

	Free Speed	orbit diameter
CP9534:	9 600 RPM	3/16" - 5mm
CP9674:	12 000 RPM	3/8" - 10mm

Pad Size & type: 6" - 150mm Hook & Loop

Air consumption: 19 cfm - 8,9 l/s

Air pressure 90 psi (6.3 bar)

Spindle size: 5/16"-24

Original Instructions

Copyright 2011, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Noise & Vibration Declaration*

Sound pressure level 83 dB(A), uncertainty 3 dB(A), in accordance with EN ISO 15744. For sound power, add 11 dB(A).

Vibration value CP9534:

a = 2,6 m/s², uncertainty k=1,1 m/s²

Vibration value CP9674 :

a = 2,5m/s², uncertainty k=1,2m/s²

re. ISO 28927-3

Declaration of noise and vibration emission

All values are current as of the date of this publication. For the latest information please visit cp.com.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user. We, Chicago Pneumatic, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found at <http://www.humanvibration.com/EU/VIBGUIDE.htm>

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY

Limited Warranty: The "Products" of the Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") are warranted to be free from defects in material and workmanship for one year from the date of purchase. This Warranty applies only to Products purchased new from CP or its authorized dealers. Of course, this Warranty does not apply to products which have been abused, misused, modified, or repaired by someone other than CP or its Authorized Service Representatives. If a CP Product proves defective in material or workmanship within one year after purchase, return it to any CP Factory Service Center or Authorized Service Center for CP tools, transportation prepaid, enclosing your name and address, adequate proof of date of purchase, and a short description of the defect. CP will, at its option, repair or replace defective Products free of charge. Repairs or replacements are warranted as described above for the remainder of the original warranty period. CP's sole liability and your exclusive remedy under this Warranty is limited to repair or replacement of the defective product. **(There Are No Other Warranties Expressed Or Implied And CP Shall Not Be Liable For Incidental, Consequential, Or Special Damages, Or Any Other Damages, Costs Or Expenses Excepting Only The Cost Or Expense Of Repair Or Replacement As Described Above.)**



Español
(Spanish)

CP9534, CP9674

6" Lijadora de orbitales spéciale

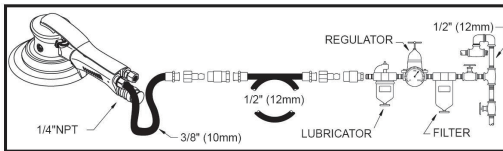
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Tipo de equipo:

Herramienta neumática equipada con un disco flexible con papel abrasivo para lijado – No se permite ningún otro uso.

Especificaciones del suministro de aire

1. La herramienta requiere aire limpio y seco suministrado a una presión de 90 psig/6,3 bar. Cualquier presión superior puede reducir drásticamente la vida útil de la herramienta.
2. Conecte la herramienta en la línea de aire usando el tubo y la manguera; encaje las piezas según los tamaños indicados en el diagrama que se encuentra.
3. No instale un acoplamiento de cambio rápido directamente en el mango del regulador de la lijadora.



Lubricación

Utilice una copa de lubricación con aceite SAE #10, regulado a suministrar dos gotas por minuto. En caso de no disponer de una copa, aplique aceite de motor neumático a la entrada una vez al día.

Mantenimiento

1. Desmonte e inspeccione el motor de aire cada tres meses si la herramienta se usa todos los días. Reemplace las partes dañadas o gastadas.

Especificaciones técnicas

	Velocidad libre	diámetro de giro
CP9534:	9 600 RPM	3/16" - 5mm
CP9674:	12 000 RPM	3/8" - 10mm

Tamaño y tipo de cojinete: 6" - 150 mm Cierre de gancho y bucle

Consumo de aire: 19 cfm - 8,9 l/s

Presión de aire 90 psi./6,3 bar

Tamaño del eje: 5/16"-24

Instrucciones originales

Copyright 2011, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Derechos reservados. Cualquier uso o copiado no autorizado del contenido o parte del mismo está prohibido. Esto corresponde en particular a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números de partes y dibujos. Utilice partes autorizadas únicamente. La garantía o responsabilidad de productos no cubre ningún daño o defecto causado por el uso de partes no autorizadas.

Declaración de valores de ruido y vibración*

Nivel de ruido 83 dB(A), Incertidumbre 3 dB(A), de acuerdo con EN ISO 15744. Para la energía acústica, sumar 11 dB(A).

Valor de vibración CP9534:

a= 2,6 m/s², Incertidumbre k=1,1 m/s²

Valor de vibración CP9674 :

a= 2,5m/s², Incertidumbre k=1,2m/s²

re. ISO 28927-3

Declaración de valores de ruido y vibración

Todos los valores son correctos en el momento de la publicación. Para conocer la última información, visite www.cp.com.

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio en cumplimiento con las normas establecidas y no son adecuados para utilizarse en evaluaciones de riesgos.

Los valores medidos en lugares de trabajo individuales podrían ser más altos que los valores declarados. Los valores de exposición reales y el riesgo de peligro experimentado por un usuario individual son únicos y dependen del hábito de trabajo del usuario, la pieza en la que se está trabajando y el diseño de la estación de trabajo, además del tiempo de exposición y las condiciones físicas del usuario. Nosotros, Chicago Pneumatic, no podemos aceptar responsabilidad por las consecuencias de utilizar los valores declarados en lugar de los valores que reflejan la exposición real en una evaluación de riesgo individual y en una situación de lugar de trabajo sobre los que no tenemos ningún control. Esta herramienta puede provocar síndrome de vibración. Si no se gestiona adecuadamente su utilización.

Encontrará una guía de la UE respecto a la gestión de vibraciones transmitidas al sistema manobrado en la página <http://www.humanvibration.com/EU/VIBGUIDE.htm> Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

GARANTÍA LIMITADA DEL FABRICANTE

Garantía Limitada: Los "Productos" de Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") están garantizados contra todo defecto de material y mano de obra durante un año a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía se aplica solamente a los productos nuevos adquiridos de CP o de sus representantes autorizados. Es evidente que esta Garantía no se aplica a los productos maltratados, mal empleados, modificados o reparados por personal ajeno a CP o sus representantes de servicios autorizados. Si un producto CP presenta algún defecto de material o de mano de obra dentro de un año después de la compra, devuélvalo a cualquier centro de servicio de fábrica CP o cualquier centro de servicio autorizado para herramientas CP, con el transporte pagado, incluyendo su nombre y dirección, una prueba adecuada de la fecha de adquisición y una breve descripción del defecto. CP reparará o sustituirá gratuitamente, según su criterio, los productos defectuosos. Esta Garantía cubrirá todas las reparaciones o sustituciones de productos que tengan lugar dentro del plazo de garantía original. La única responsabilidad de CP y la compensación exclusiva al usuario en esta Garantía se limita a la reparación o sustitución del producto defectuoso. (No Existe Ninguna Otra Garantía, Expresa O Implícita, Y CP No Podrá Ser Considerado Responsable De Ningún Daño Incidental, Consecuencial O Especial, O Cualquiera Otro Daño, Costos O Gastos Con La Única Excepción Del Costo O Gasto De Reparación O Sustitución Como Se Ha Descrito Anteriormente.)

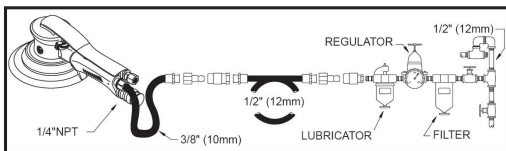
GUIDE D'UTILISATION

Catégorie:

Outil pneumatique équipé d'un disque flexible pourvu de papier de verre pour le ponçage - Aucune autre utilisation n'est permise.

Alimentation en air comprimé

1. Cet outil doit être alimenté en air pur et sec à une pression de 6,3 bar (90 psi). Une pression plus élevée entraînerait une usure nettement plus rapide.
2. Reliez l'outil à la ligne d'air en utilisant la conduite, le tuyau et les raccords dans les dimensions indiquées dans le schéma.
3. Ne fixez pas d'attaches rapides directement dans la poignée d'accélération de la ponceuse.



Lubrification

Utilisez un lubrificateur sur la canalisation d'air réglé pour dispenser deux gouttes d'huile SAE #10 par minute. Si vous ne pouvez pas utiliser un lubrificateur sur la conduite d'air, ajoutez de l'huile de moteur dans l'unité d'admission une fois par jour.

Entretien

1. Démontez et vérifiez le moteur pneumatique et le montage du régulateur tous les trois mois si l'outil est utilisé quotidiennement. Changez les pièces usées ou abîmées.

Caractéristiques

	Vitesse à vide	diamètre d'orbite
CP9534:	9 600 tr/min	3/16" - 5mm
CP9674:	12 000 tr/min	3/8" - 10mm

Taille & Type du Plateau de Ponçage : 6" - 150mm à Velcro
Consommation d'air: 19 cfm - 8,9 l/s
Pression d'air requise de 6,3 bar (90 psi)
Taille de l'axe de 5/16"-24

Instructions originales

Copyright 2011, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Tous droits réservés. Toute utilisation ou reproduction non autorisée du contenu ou d'une partie du contenu est interdite. Cette restriction s'applique en particulier aux marques de commerce, dénominations de modèle, numéros de pièce et plans. N'utiliser que des pièces autorisées. Aucun dégat ou défaut de fonctionnement résultant de l'utilisation de pièces non autorisées n'est couvert par la Garantie ou la Responsabilité de produits.

Niveaux de bruit et de vibrations*

Pression acoustique 83 dB(A), incertitude 3 dB(A), conformément à EN ISO 15744. Pour la puissance acoustique ajouter 11 dB (A).

Vibrations CP9534:

$a = 2,6 \text{ m/s}^2$, incertitude $k=1,1 \text{ m/s}^2$

Vibrations CP9674 :

$a = 2,5 \text{ m/s}^2$, incertitude $k=1,2 \text{ m/s}^2$

re. ISO 28927-3

Niveau de bruit et émission de vibration déclaré

Toutes les valeurs sont celles connues à la date de publication du présent document. Pour obtenir les renseignements les plus récents, visiter le www.cp.com. Ces valeurs ont été obtenues par des essais en laboratoire conformément aux normes indiquées; elles ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées sur les lieux de travail individuels peuvent être supérieures aux valeurs indiquées. Les valeurs d'exposition et le risque de préjudice réels dépendent de l'utilisateur et de sa condition physique, de la méthode de travail utilisée, de la pièce de travail, de la conception de la station de travail et du temps d'exposition. Chicago Pneumatic ne saurait être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs ci-dessus au lieu des valeurs représentatives de l'exposition réelle, dans les études de risques individuelles sur les lieux de travail qui échappent à notre contrôle. Cet outil peut provoquer des Troubles Musculo-Squelettiques, si son utilisation n'est pas correcte. Un guide communautaire de la prévention des TMS peut être trouvé sur le site : <http://www.humanvibration.com/EU/VIBGUIDE.htm>

Nous recommandons un programme de surveillance de la santé pour détecter les premiers symptômes se rapportant au bruit ou à l'exposition aux vibrations, et de modifier les conditions travail pour aider à prévenir les troubles à venir.

LIMITES DE LA GARANTIE DU FABRICANT

Limitation de garantie: Les "Produits" de la société Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") sont garantis contre tous vices de matériel et de fabrication pour une période d'un an à partir de la date d'achat. Ladite garantie s'applique uniquement aux produits achetés auprès de Chicago Pneumatic et de ses revendeurs agréés. En sont exclus les produits soumis à un usage impropre ou abusif, modifiés ou réparés par des personnes non employées par Chicago Pneumatic ou ses unités de service agréés. Si un produit Chicago Pneumatic présente un vice de matériel ou de fabrication, renvoyez-le au centre de service Chicago Pneumatic ou au centre agréé de votre choix en port payé, en indiquant vos nom et adresse et en incluant un justificatif de la date d'achat ainsi qu'une brève description du défaut. Chicago Pneumatic remplacera ou réparera gratuitement, à sa discrétion, le produit défectueux. Les réparations ou produits de remplacement seront garantis selon les termes ci-dessus pour le reste de la durée de la garantie d'origine. La responsabilité de Chicago Pneumatic et vos prétentions concernant la présente garantie se limitent à la réparation ou au remplacement du produit mis en cause. (Toute autre garantie, implicite ou explicite est exclue. Chicago Pneumatic ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages accidentels, indirects ou autres, ni des frais encourus à l'exception du coût de la réparation ou du remplacement dans les cas stipulés ci-dessus.)

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/618032027101006124>